

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E



AENO™ fogkefe üzemeltetési kézikönyv

(Modellek ADB0005, ADB0006)

Verzió 1.0.0 | 2023. október

Bevezetés

Ez a kézikönyv tartalmazza az AENO™ fogkefe részletes leírását, valamint a használatára és karbantartására vonatkozó utasításokat.

Az AENO™ fogkefét a mindennapi szájhigiénéhez tervezték.

Szerzői jog

Szerzői jog © ASBISC Enterprises PLC. Minden jog fenntartva.

Az AENO™ védjegy az ASBIS GROUP OF COMPANIES (a továbbiakban: ASBISC) tulajdona.

Minden itt említett védjegy és kereskedelmi név, valamint logó és egyéb szimbólum a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Az AENO™ márkanév alatt bemutatott és ebben a kézikönyvben szereplő anyagok a nemzetközi és helyi törvények védelme alatt állnak, beleértve a szerzői és szomszédos jogi törvényeket is.

A jelen dokumentumban más cégek, márkák és berendezések nevére történő hivatkozások a készülékek magyarázatát és leírását szolgálják, és nem sértik a szellemi tulajdonjogokat.

Az ebben a dokumentumban bemutatott anyag bármilyen reprodukálása, másolása, közzététele, további terjesztése vagy nyilvános megjelenítése (részben vagy egészben) csak a szerzői jog tulajdonosának írásos engedélyével történhet.

A jelen kézikönyvben található anyagok bármilyen jogtalan felhasználása a vonatkozó jogszabályok értelmében polgári jogi felelősségre vonást és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

Felelősség és technikai támogatás

Ez a dokumentum az összes szükséges jogi követelménynek megfelelően készült, és részletes, teljes és érthető információkat tartalmaz a készülék működtetésére és karbantartására vonatkozóan. Az információk a dokumentumban feltüntetett időpontban érvényesek. Az ebben a dokumentumban szereplő utasítások szigorú betartása a készülék helyes, megbízható és biztonságos működésének alapfeltétele.

Ez a kézikönyv, valamint a Gyorsindítási útmutató a készülék szerves részét képezi, és referenciadokumentációként mindig a felhasználó rendelkezésére kell állnia.

Az ASBISC fenntartja a jogot, hogy a felhasználók előzetes értesítése nélkül módosítsa a készüléket és változtasson a jelen dokumentumon, és nem vállal felelősséget a dokumentum elavult változatának használatából eredő negatív következményekért, sem az esetleges technikai vagy tipográfiai hibákért vagy kihagyásokért, sem a jelen dokumentum harmadik félnek történő továbbításából vagy a készülék használatából eredő esetleges járulékos vagy következményes károkért.

A dokumentum nyelvi változatai közötti eltérések esetén a kézikönyv orosz nyelvű változata az irányadó.

Az ASBISC semmilyen garanciát nem vállal az itt található anyagra vonatkozóan, beleértve, de nem kizárólagosan, az eszköz kereskedelmi forgalomképességét és adott alkalmazásra való alkalmasságát.

Bármilyen műszaki kérdéssel forduljon a helyi ASBISC-képviselőhöz vagy a műszaki ügyfélszolgálathoz az **aeno.com/service-and-warranty** oldalon található kapcsolatfelvételi űrlapon keresztül. A leggyakrabban előforduló problémákat e dokumentum 7. szakasza ismerteti.

A weboldalon **aeno.com/documents** letöltheti a kézikönyv legújabb verzióját.

A felhasználókra vonatkozó információkat, beleértve a személyes adataikat is, az általános adatvédelmi rendelet (GDPR) * követelményeinek megfelelően védjük a jogosulatlan hozzáféréstől és nyilvánosságra hozataltól. Adatvédelmi szabályzatunk elolvasásához kérjük, látogasson el a weboldalra **aeno.com/privacy-policy**.

* A magyarázatot lásd a „Fogalomtár” szakaszban.

A szabványoknak való megfelelés

Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.



A készülék CE tanúsítvánnyal rendelkezik, és megfelel az alábbi Európai Uniói jogszabályoknak:

- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről;
- 2014/35/EU kisfeszültségű irányelv.



Az eszköz megfelel az Egyesült Királyságban történő értékesítéshez szükséges UKCA címkézési követelményeknek



Az eszköz megfelelt a vámunió műszaki előírásaiban meghatározott valamennyi értékelési eljárásnak, és megfelel a vámunió országainak normáinak



A készülék megfelel az elektronikus és elektromos berendezésekre vonatkozó veszélyes anyagok korlátozásáról szóló irányelv (RoHS 2011/65/EU) követelményeinek (beleértve a 2015/863/EU irányelv követelményeit).



Ukrajna nemzeti megfelelőségi jele, amely azt jelzi, hogy a készülék megfelel az összes előírt műszaki előírásnak.



Ezek a szimbólumok azt jelentik, hogy a készülék, annak elemeinek és akkumulátorainak, valamint elektromos és elektronikus tartozékainak ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) * és a hulladékelemekre és akkumulátorokra vonatkozó előírásokat.



Az előírások szerint ezt a berendezést élettartama végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez károsítja a környezetet.

A környezet és az emberi egészség védelme érdekében a használt elektromos és elektronikus berendezéseket a jóváhagyott, biztonságos ártalmatlanítási irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani.

* A magyarázatot lásd a „Fogalomtár” szakaszban.

	AE	AM	BA	BG	CZ	DE	EE	ES	FR	GB
	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT	LV	NL
	PL	PT	RO	RS	SK	SI	UA	UZ		

Korlátozások és figyelmeztetések

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a dokumentum ezen részében található információkat.

FIGYELEM!

Az ebben a dokumentumban szereplő figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem írják le az összes lehetséges veszélyes helyzetet. A készülék használatakor a józan észnek kell érvényesülnie.

A készüléket kizárólag háztartási körülmények között és a jelen dokumentumban leírt rendeltetésszerű használatra szabad üzemeltetni.

FIGYELEM!

Az eszköz gondatlan kezelése, valamint az ebben a kézikönyvben leírt használati utasítások be nem tartása károsíthatja az Ön egészségét vagy tulajdonát.

Az USB-kábel biztonságos használata

1. Ne használja az USB-kábelt, ha az megsérült.
2. Győződjön meg róla, hogy az USB-kábel nincs megcsavarodva, elgörbülve vagy bárminek nekinyomva.
3. Ne engedje, hogy az USB-kábel forró tárgyakkal vagy hőforrásokkal érintkezzen.
4. Ne helyezze az USB-kábelt éles tárgyakra.

A készülék és a tartozékok biztonságos üzemeltetése és karbantartása

1. Ezt a készüléket 6 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, szellemi vagy értelmi képességű személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.
2. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival.
3. A készüléket nem szabad pacemaker viselő személyek számára használni, kivéve, ha erre orvos engedélyt ad.

4. Szájsebészeti műtét után vagy szájüregi betegségek esetén a készülék használata előtt konzultáljon fogorvossal.
5. Ha az eszköz használata után ínye vérezni kezd, és a vérzés több napon át tart, forduljon fogorvosához.
6. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket.
7. Ne hajlítsa meg a fogkefe nyelének fém szárát.
8. Ne kapcsoljon be és ne használjon sérült készüléket.
9. A fogkefét csak az eredeti töltőállomáson, száraz, sík és stabil felületen elhelyezett töltőállomáson töltsse fel.
10. Mielőtt a töltőállomást a tápegységhez csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a műszaki dokumentációban megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel a hálózati feszültségnek.
11. A töltőállomást csak közvetlenül csatlakoztassa a tápegységhez, ne használjon hosszabbítót.
12. Ne csatlakoztassa a töltőállomást az áramforráshoz nedves kézzel.
13. Ne helyezzen fémtárgyakat (érméket, hajtűket stb.) a töltőállomásra.
14. Minden családtagnak külön csere fogkefefefejet vagy egyéni fogkefét kell használnia.
15. Cserélje ki a kefefejet legalább háromhavonta, a kopás mértékétől függően.
16. Csak az eredeti cserekefefejeket használja.
17. Ne merítse a fogkefét vízbe az IPX7 vízállósági fokozatot meghaladó időtartamra.
18. Ne tegye ki a készüléket és tartozékait közvetlen napfénynek, negatív vagy magas hőmérsékletnek.
19. Ne használjon kémiai és agresszív tisztítószeret, súroló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket vagy fémszivacsokat a készülék, a tartozékok és a töltőállomás tisztításához, mivel ezek károsíthatják a készüléket, a tartozékokat és azok bevonatát.
20. Ne mossa a készüléket, a tartozékokat vagy a töltőállomást mosogatógépben.
21. Ne engedjen vizet az USB (A) kábel csatlakozójába.
22. Ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések

1. A készülék nem cserélhető akkumulátorral rendelkezik. Ne próbálja meg eltávolítani.
2. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne tárolja a készüléket hálózati áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomáson.
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, 2–3 havonta töltsse fel, hogy megakadályozza az akkumulátor mélykísülését.

FIGYELEM!

Normál vagy normától eltérő üzemeltetési körülmények között, valamint egyedi hibás esetekben a akkumulátor töltésének feszültsége és árama nem haladhatja meg azokat a maximálisan megengedett értékeket, amelyekre számítani lehet.

Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között.

Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

Figyelmeztető szimbólumok és ikonok

A készüléket kizárólag beltéri használatra szánják.

IPX7

A fogkefe fogantyúháza és a töltőállomás háza olyan védettségi fokú, amely biztosítja, hogy rövid időre (kevesebb mint 30 percre) 1 méternél kisebb mélységig vízbe merítve is működőképesek maradjanak.



Jelölés, amely jelzi, hogy a készülék csomagolása újrahasznosítható kartonból készült.



A csomagolások ökocímkézése az újrahasznosíthatóság jelzésére.



A készülék csomagolása a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.



A szimbólum Franciaországban használatos, és azt jelzi, hogy a termék és csomagolása újrahasznosítható.



A készülék eltörhet vagy megsérülhet, ha gondatlanul bántik vele.

Ha bármilyen kérdése van, vagy nehézségei támadnak az AENO™ készülék használata során, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl a **support@aeno.com** e-mail címen, vagy a visszajelzési űrlapon vagy az **aeno.com/service-and-warranty** címen található online chaten, mielőtt visszavinné az eszközt az üzletbe.

Tartalom

Bevezetés	3
Szerzői jog	3
Felelősség és technikai támogatás	4
A szabványoknak való megfelelés.....	5
Korlátozások és figyelmeztetések	6
1 Általános leírás és műszaki adatok	11
1.1 A készülék leírása és rendeltetése	11
1.2 Az ADB0005 és ADB0006 modellek megjelenése.....	12
1.3 Bekapcsológomb funkciói és kijelző.....	14
1.4 Műszaki adatok	15
1.5 Ellátási csomag	17
1.6 Csomagolás és címkézés.....	18
2 Munkakészültség, beállítás és működtetés	19
2.1 Üzembe helyezés előkészítése.....	19
2.2 A fúvóka felszerelése.....	20
2.3 A működési mód kiválasztása.....	21
2.4 Működés.....	22
2.4.1 A készülék használata a fogak tisztítására.....	22
2.4.2 A készülék használata az íny masszírozására	23
2.5 A munka befejezése.....	23
3 Tisztítás és ápolás.....	24
3.1 A cserefúvóka sörtéinek tisztítása.....	24
3.2 Tisztítás fogkefe nyele.....	25
3.3 A töltőállomás tisztítása	26
3.4 Fúvókák cseréje	27
4 Jótállási kötelezettségek.....	28
4.1 ASBISC szolgáltató központok.....	28
4.2 Garanciális szervizeljárás	28
4.3 A felelősség korlátozása	29
5 Tárolás, szállítás és ártalmatlanítás.....	31

6 Egyéb információ	33
7 Hibaelhárítás.....	34
8 Fogalomtár	35

Ábrák és táblázatok

1 ábra – Az ADB0005 és ADB0006 cserefűvókák egyedi címkézése	11
2 ábra – Az ADB0005 modell külső nézete	12
3 ábra – Az ADB0006 modell külső nézete.....	12
4 ábra – Eszközelemek	13
5 ábra – Szállítási készlet.....	17
6 ábra – A védőburkolat eltávolítása a készülék fogantyújáról	19
7 ábra – A védőkupak eltávolítása a cserefűvókáról.....	20
8 ábra – A cserefűvóka beszerelése.....	20
9 ábra – A készülék használata fogmosásra	22
10 ábra – A készülék használata az íny masszírozására.....	23
11 ábra – A sörték tisztítása	24
12 ábra – A készülék fogantyújának tisztítása	25
13 ábra – A töltőállomás tisztítása	26
14 ábra – Cserefűvókák cseréje	27
1 táblázat – A bekapcsológomb funkciói	14
2 táblázat – A készülék üzemmódjának megvilágítási értékei	14
3 táblázat – Töltésjelző állapotok.....	15
4 táblázat – Alapvető műszaki adatok	15
5 táblázat – A készülék üzemmódjai	21
6 táblázat – Tipikus problémák és azok orvoslása	34

1 Általános leírás és műszaki adatok

1.1 A készülék leírása és rendeltetése

Az AENO™ fogkefe a napi szájhygiénához tervezett eszköz.

Az AENO™ fogkefe fő előnyei:

- 5 (öt) üzemmód;
- LED-es töltésjelzés;
- vezeték nélküli töltés;
- 2 (két) cserélhető fűvóka egyedi címkézéssel (lásd az alábbi ábrát);
- emlékeztető rendszer a tisztítási / ínymasszázs terület megváltoztatásának szükségességéről;
- beépített időzítő.



1 ábra – Az ADB0005 és ADB0006 cserefűvókák egyedi címkézése

1.2 Az ADB0005 és ADB0006 modellek megjelenése



2-a



2-b

2 ábra – Az ADB0005 modell külső nézete

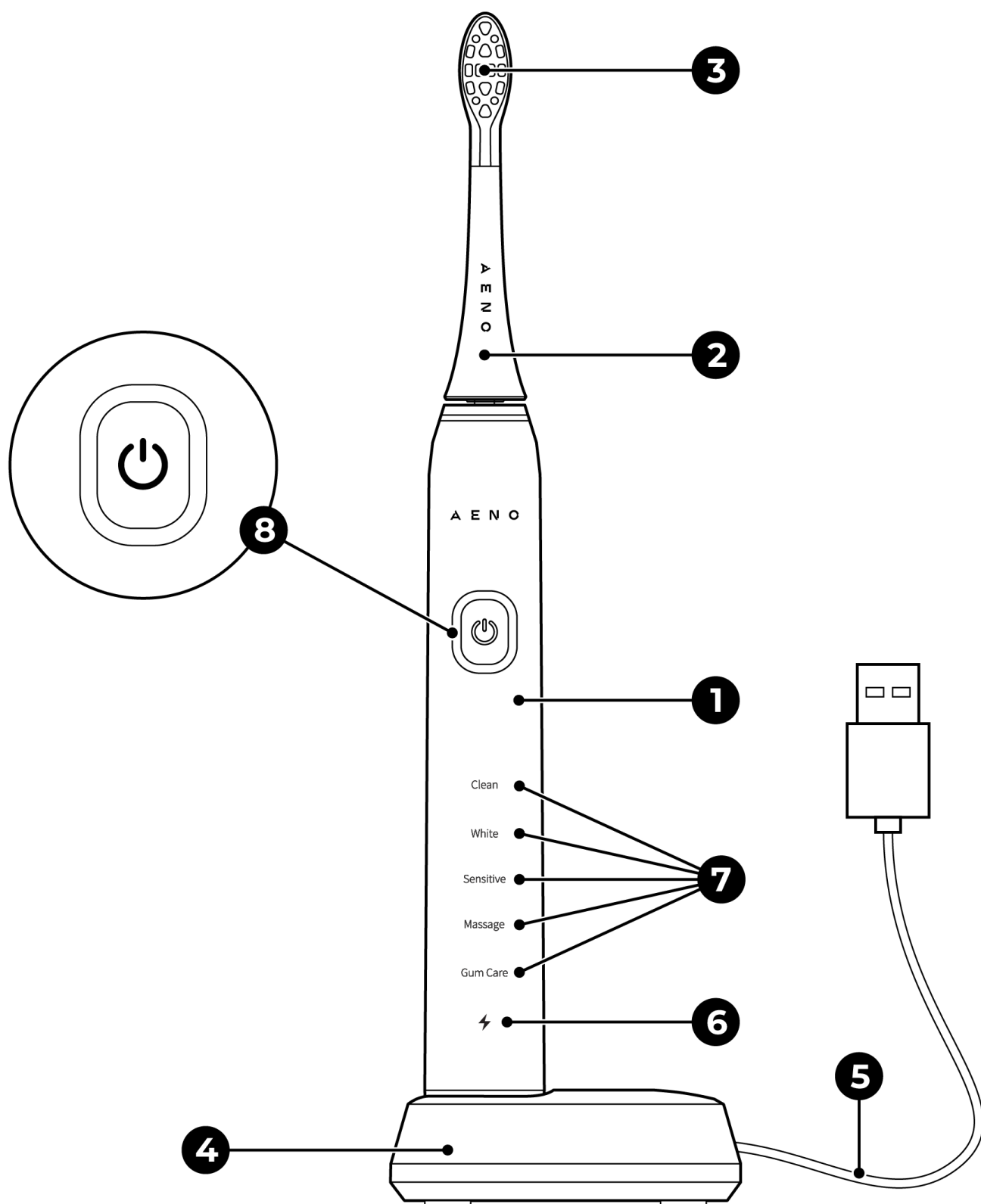


3-a



3-b

3 ábra – Az ADB0006 modell külső nézete



4 ábra – Eszközelemek

A készülék elemei (lásd a fenti ábrát):

- 1 – fogantyú;
- 2 – cserélhető fúvóka;
- 3 – cserélhető fúvókafej;
- 4 – töltőállomás;
- 5 – USB (A) kábel;
- 6 – töltésjelző;
- 7 – üzemmódjelzők;
- 8 – bekapcsológomb.

1.3 Bekapcsológomb funkciói és kijelző

1 táblázat – A bekapcsológomb funkciói

Akció	Funkció
Nyomja meg egyszer (kikapcsolt készülék)	A készülék bekapcsolása
Nyomja meg egyszer (a készülék be van kapcsolva, és a bekapcsolás óta kevesebb, mint 8 (nyolc) másodperc telt el.)	Működési módok váltása
Nyomja meg egyszer (a készülék be van kapcsolva, és a bekapcsolás óta több mint 8 (nyolc) másodperc telt el.)	A készülék kikapcsolása

2 táblázat – A készülék üzemmódjának megvilágítási értékei

Üzemmód	Jelentése
„Clean” („Tisztítás”)	A készülék napi tisztítási üzemmódban működik
„White” („Fogfehérítés”)	A készülék polírozó és fogfehérítő üzemmódban működik
„Sensitive” („Finom tisztítás”)	A készülék kíméletes, kíméletes tisztítási üzemmódban működik
„Massage” („Masszázs”)	A készülék intenzív ínymasszázs üzemmódban működik
„Gum Care” („Fogínyápolás”)	A készülék úgy működik, hogy finoman masszírozza az ínyt

3 táblázat – Töltésjelző állapotok

Színes	Állapot	Jelentése
Zöld	égési sérülések	A készüléket egy áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomásra szerelik. A készülék teljesen fel van töltve
Piros	villogás *	A készüléket egy áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomásra szerelik. A készülék töltődik
	gyorsan villog **	Alacsony töltöttségi szint
	kivilágítatlan	A készülék ki van kapcsolva, vagy olyan töltőállomáson van elhelyezve, amely nincs csatlakoztatva áramforráshoz

1.4 Műszaki adatok

4 táblázat – Alapvető műszaki adatok

Paraméter	Jelentése
Modell	ADB0005 (fehér színű) ADB0006 (fekete színű)
Akkumulátor	Típus: nem cserélhető lítium-ion akkumulátor Térfogat: 750 mA·h Névleges feszültség: 3,7 V
Fogkefe nyél tápegység (bemenet)	Feszültség: 5,0 V (DC) Névleges áram: 0,4 A Teljesítmény: 2,0 W
A töltőállomás áramellátása	Bemeneti paraméterek: Feszültség: 5,0 V (DC) Névleges áram: 1,0 A Teljesítmény: 5,0 W Kimeneti paraméterek: Feszültség: 5,0 V (DC) Névleges áram: 0,6 A Teljesítmény: 3,0 W

* A jelző 3000 ms-ig világít, majd 200 ms-ig nem világít.

** A kijelző 100 ms-ig világít, majd 100 ms-ig kialszik.

Paraméter	Jelentése
Az akkumulátor teljes töltési ideje	Legfeljebb 4,5 óra
Működési idő teljes feltöltés után	Legfeljebb 150 perc
Vezérlés	Mechanikus
A fogkefe fogantyújának és a töltőállomás házának védelmi foka	IPX7
Zajszint (0,3 m távolságban)	≤65 dB
Sörte keménység	Közepes
A sörték száma	16
Sörték anyaga	Nylon
Üzemmódjelzők	Tisztítás, fogfehérítés, finom tisztítás, masszázs, fogínyápolás
A működési mód megvilágításának színe	Fehér
Az akkumulátor állapotjelzőjének színe	Zöld/piros
Rezgés intenzitása	Akár 46 000 rezgés percenként
Kefeméret kefefejvel (átmérő × magasság)	Ø 27,6×246 mm
Cserélhető fúvóka mérete (átmérő × magasság)	Ø 17,25×84,4 mm
A töltőállomás mérete (H×Sz×M)	80×48×26 mm
USB (A) kábel hossza	1,2 m
Működési feltételek	Hőmérséklet 0...+40 °C Relatív páratartalom 45–95 %
Tárolási feltételek	Hőmérséklet 0...+40 °C Relatív páratartalom 45–95 %
Anyag	Fogkefe nyele: ABS műanyag *, rozsdamentes acél Töltőállomás: ABS műanyag *

* A magyarázatot lásd a „Fogalomtár” szakaszban.

Paraméter	Jelentése
Nettó súly	Fogkefe nyele: 104,0 g Cserélhető fűvóka: 3,9 g Töltőállomás: 83,4 g
Jótállási időszak	2 év
Élettartam	2 év
Tanúsítványok	CE, EAC, RoHS, UA.TR, UKCA

1.5 Ellátási csomag

MEGJEGYZÉS

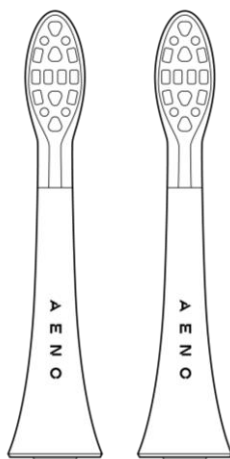
A hálózati adapter nem tartozik az ellátási csomaghoz.

Az AENO™ fogkefe a következőkkel van felszerelve (lásd az alábbi ábrát):

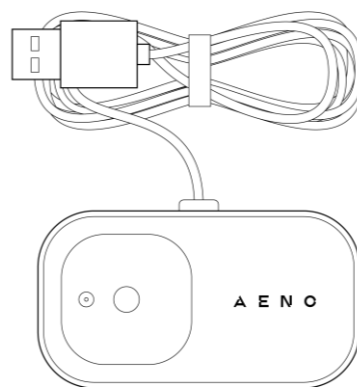
1. Fogkefe nyél – 1 db.
2. Cserélhető fűvókák – 2 db.
3. Töltőállomás USB (A) tápkábellel – 1 db.
4. Gyors üzembe helyezési útmutató – 1 db.



1



2



3

5 ábra – Szállítási készlet

1.6 Csomagolás és címkézés

A készüléket egyedi, 213×159×40 mm (H×Sz×M) méretű kartoncsomagolásban szállítjuk, amely tartalmazza a teljes típusnevet és jelölést, a tartozékok listáját, a főbb műszaki adatokat, a gyártási dátumot és a gyártóra vonatkozó információkat.

A csomag súlya:

- Netto: 202 g;
- Bruttó: 450 g.

2 Munkakészültség, beállítás és működtetés

Mielőtt először használná a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a felhasználói kézikönyvet.

FIGYELEM!

Az AENO™ fogkefe használata és tárolása során tartsa be a készülék biztonságos használatára vonatkozó szabályokat (lásd a „Korlátozások és figyelmeztetések” című részt).

2.1 Üzembe helyezés előkészítése

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a fogkefét és a tartozékokat.
2. Helyezze a töltőállomást száraz, stabil, vízszintes felületre, közvetlen napfénytől és magas hőmérséklettől távol.
3. Csatlakoztassa a töltőállomást egy áramforráshoz az USB (A) kábel segítségével.
4. Felfelé irányuló mozdulattal távolítsa el a védősapkát a fogkefe fémszáráról (lásd az alábbi ábrát).

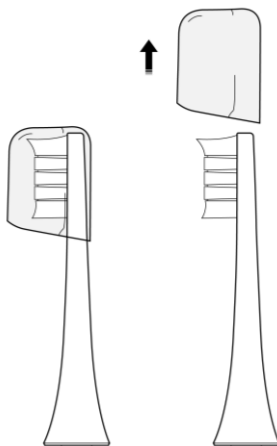


6 ábra – A védőburkolat eltávolítása a készülék fogantyújáról

5. Helyezze a fogkefe nyelét a töltőállomásra. A töltésjelző pirosan kezd villogni. Amikor a jelzőfény zöldre vált, az akkumulátor teljesen feltöltődött.
6. Ha a töltés befejeződött, válassza le a töltőállomást az áramforrásról.
7. Vegye ki a fogkefét a töltőállomásból.

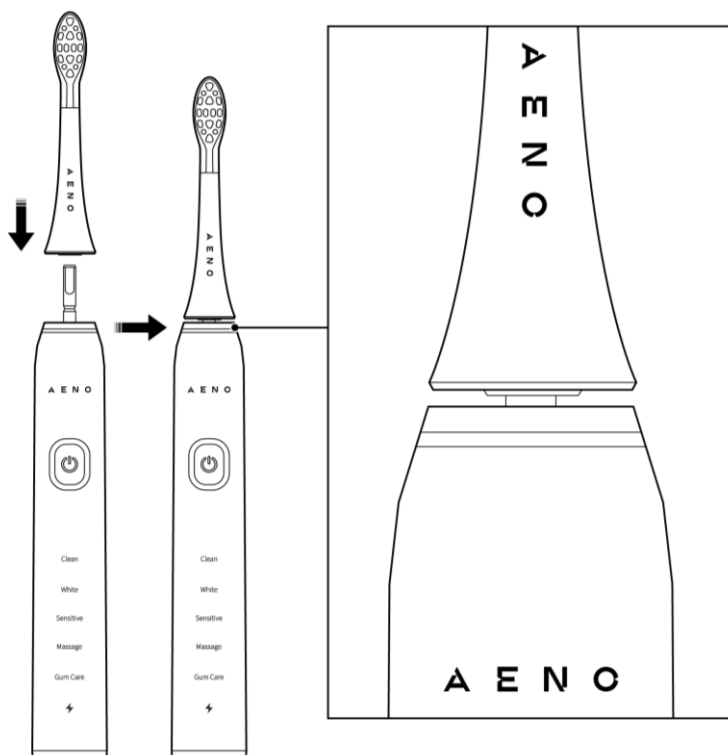
2.2 A fúvóka felszerelése

1. Távolítsa el a védősapkát a cserefúvókáról (lásd az alábbi ábrát).



7 ábra – A védőkupak eltávolítása a cserefúvókáról

2. Túlzott erő alkalmazása nélkül helyezze a csere kefefefejet a fogkefe nyelére, amennyire csak lehet. Helyes felszerelés esetén a fogantyú és a fúvóka között egy kis rés (kb. 0,5 mm) marad (lásd az alábbi ábrát).



8 ábra – A cserefúvóka beszerelése

2.3 A működési mód kiválasztása

Az AENO™ fogkefe 5 üzemmóddal rendelkezik. A kívánt üzemmód kiválasztásához a következőképpen járjon el:

1. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb egyszeri megnyomásával. A fogkefe első bekapcsolásakor a fogkefe „Clean” („Tisztítás”) üzemmódban működik.
2. Nyomja meg többször a bekapcsológombot a működési módok váltásához. Az üzemmódok a következő sorrendben váltanak:
 - „Clean” („Tisztítás”);
 - „White” („Fogfehérítés”);
 - „Sensitive” („Finom tisztítás”);
 - „Massage” („Masszázs”);
 - „Gum Care” („Fogínyápolás”);
 - „Kapcsolja ki”.

A készülék aktuális üzemmódja az üzemmód nevének fehér megvilágításából különböztethető meg.

MEGJEGYZÉS

Az üzemmód megváltoztatása a készülék bekapcsolása után 8 másodpercig lehetséges.

Az alábbi táblázatban részletesen ismertetjük a módokat.

5 táblázat – A készülék üzemmódjai

Üzemmód	Leírás
„Clean” („Tisztítás”)	Napi fogmosás. Normál fogmosáshoz ajánlott
„White” („Fogfehérítés”)	Fogpolírozás és fogfehérítés. Dohányzóknak és/vagy gyakori kávé- vagy teafogyasztóknak ajánlott
„Sensitive” („Finom tisztítás”)	Finom, kíméletes fogmosás. Ajánlott érzékeny fogak tisztításához és akkor, ha a készüléket gyermekek használják
„Massage” („Masszázs”)	Intenzív ínymasszázs. Ajánlott az egészséges íny masszírozására
„Gum Care” („Fogínyápolás”)	Gyengéd ínymasszázs. Ajánlott érzékeny íny masszírozására

A készülék következő használatakor az előző használat során kiválasztott üzemmódban fog működni.

2.4 Működés

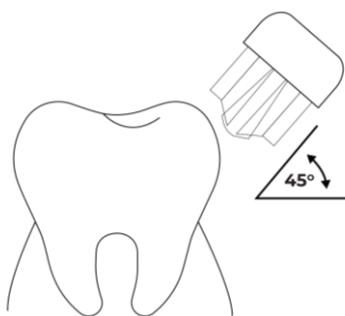
MEGJEGYZÉS

Az első használat előtt öblítse le a fúvóka sörtéit meleg folyóvíz alatt, hogy eltávolítsa a gyártási anyagok maradványait.

Az AENO™ fogkefe használható fogmosásra és az íny masszírozására.

2.4.1 A készülék használata a fogak tisztítására

1. Válassza ki a készülék kívánt üzemmódját (lásd a 2.3. szakaszt).
2. Nedvesítse be a fogkefe sörtéit folyó víz alatt.
3. Vigye fel a szükséges mennyiségű fogápolási terméket a kefefej sörtéire.
4. A kefefej sörtéit kb. 45° szögben irányítsa a fogfelszín felé (lásd az alábbi ábrát).



9 ábra – A készülék használata fogmosásra

5. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához.
6. Finoman mosson fogat anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna a fogzománcre.

MEGJEGYZÉS

A fogak elülső és hátsó felszínét az ínytől a fog széléig tartó függőleges, söprő mozdulatokkal kell tisztítani. A fogak rágófelületét vízszintes mozdulatokkal kell tisztítani *.

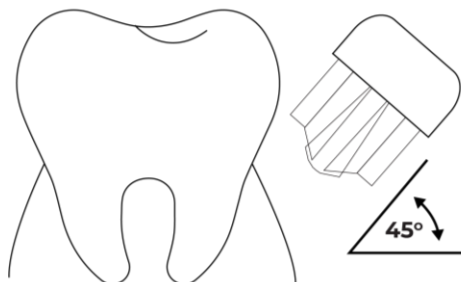
A készülék 30 másodpercenként a rezgés rövid leállításával figyelmezteti Önt a tisztítási zóna megváltoztatására. Minden emlékeztető után változtassa meg a tisztítási zónát.

2 perc működés után a készülék automatikusan kikapcsol. Ha ki szeretné kapcsolni a készüléket a 2 perc letelte előtt, nyomja meg a bekapcsológombot.

* Nyílt forrású információk szerint.

2.4.2 A készülék használata az íny masszírozására

1. Válassza ki a készülék kívánt üzemmódját (lásd a 2.3. alszakaszt).
2. A kefefej sörtéit kb. 45°-os szögben irányítsa a fogíny felszíne felé (lásd az alábbi ábrát).



10 ábra – A készülék használata az íny masszírozására

3. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához.
4. Óvatosan masszírozza az ínyt, de ne gyakoroljon túlzott nyomást.

MEGJEGYZÉS

Az ínymasszázs körkörös mozdulatokkal kell végezni, megragadva az ínyt és a foggal való kapcsolatának helyét *.

A készülék 30 másodpercenként a rezgés rövid leállításával figyelmezteti Önt a masszázs zónák váltására. Változtassa meg a masszázs zónát minden egyes értesítés után.

2 perc működés után a készülék automatikusan kikapcsol. Ha ki szeretné kapcsolni a készüléket a 2 perc letelte előtt, nyomja meg a bekapcsológombot.

2.5 A munka befejezése

A készülék kikapcsolása után tisztítsa meg a fúvóka sörtéit (lásd a 3.1. alszakaszt) és a készülék fogantyúját (lásd a 3.2. alszakaszt).

Ha a család több tagja használja ugyanazt a fogkefét, ajánlott a csere kefefefejet minden használat után a fogantyútól elkülönítve tárolni. Az egyes családtagok fúvókáit a fúvókák hátoldalán található egyedi jelölések alapján lehet megkülönböztetni (lásd az 1. ábrát).

* Nyílt forrású információk szerint.

3 Tisztítás és ápolás

A készülék optimális állapotának és stabil működésének fenntartása érdekében ajánlott a következő műveleteket elvégezni:

- minden használat után tisztítsa meg a cserefúvókák sörtéit;
- minden használat után tisztítsa meg a készülék fogantyúját;
- tisztítsa meg a töltőállomást, ha beszennyeződik;
- a cserefúvókákat 3 havonta vagy a kopás mértékének megfelelően cserélje ki.

FIGYELEM!

Ne tisztítsa a készüléket és annak alkatrészeit, amíg a készüléket ki nem kapcsolta, és a töltőállomást le nem választotta az áramforrásról.

FIGYELEM!

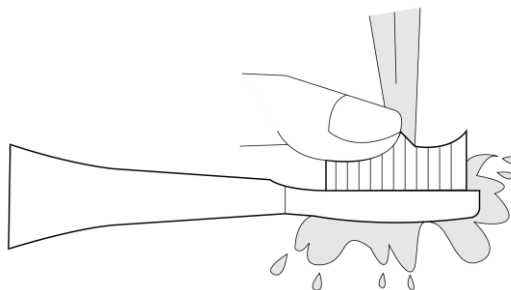
Ne használjon kémiai és agresszív tisztítószeret, súroló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket vagy fémszivacsokat a készülék és a tartozékok tisztításához, mivel ezek károsíthatják a készüléket és annak bevonatát.

FIGYELEM!

Ne mossa a készüléket, tartozékait vagy a töltőállomást mosogatógépben.

3.1 A cserefúvóka sörtéinek tisztítása

A készülék kikapcsolása után öblítse le a fúvóka sörtéit folyó víz alatt. A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 °C-ot.



11 ábra – A sörték tisztítása

3.2 Tisztítás fogkefe nyele

MEGJEGYZÉS

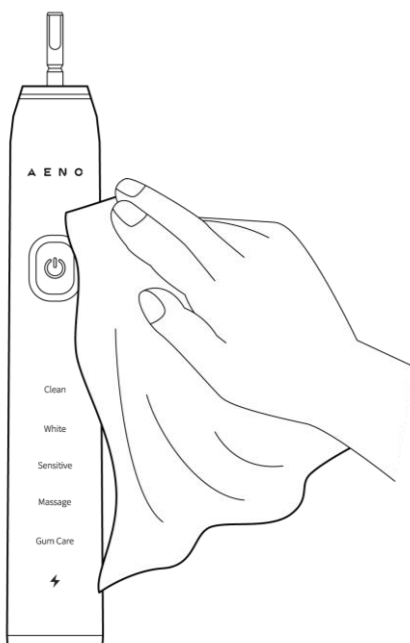
A készülék fogantyújának tisztításakor ajánlatos eltávolítani a fúvókát, hogy eltávolítsa az esetleges szennyeződéseket, amelyek a fúvóka és a készülék fogantyúja közötti résen keresztül a fémrúdra kerülhetnek.

A készülék kikapcsolása után vegye ki a cserefúvókát a fogantyúból, és öblítse le a készüléket, beleértve a fémrudat is, meleg folyó víz alatt. Ezután törölje át a készüléket száraz ruhával.

FIGYELEM!

Ne merítse a készüléket hosszabb időre (30 percnél hosszabb időre) vízbe.

A fogkefe nyelét tiszta vízbe mártott pamutkendővel is megtisztíthatja. Ehhez először vegye ki a cserefúvókát a készülék fogantyújából. Törölje át a tollat, beleértve a fémrudat is, tiszta vízzel nedvesített ruhával. Ezután törölje át a készüléket száraz ruhával.



12 ábra – A készülék fogantyújának tisztítása

Ha a készülék erősen szennyezett, a készülék fogantyúját mosogatószeres mosogatószeres tiszta vízzel átitatott ruhával tisztíthatja. Ehhez először vegye ki a cserefúvókát a készülék fogantyújából, és egy zsebkendővel törölje le a fogantyút,

beleértve a fémrudat is. A készülék fogantyúját ezután langyos folyóvíz alatt le kell öblíteni, vagy tiszta vízben megnedvesített ruhával le kell törölni, majd szárazra kell törölni.

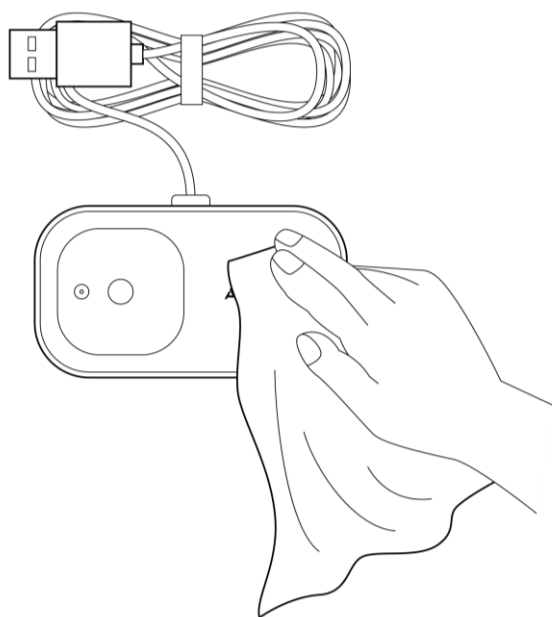
3.3 A töltőállomás tisztítása

A töltőállomás tisztítása előtt vegye ki a fogkefét a töltőállomásból, és válassza le az állomást az áramforrásról. Öblítse le meleg folyóvíz alatt. Ezután törölje le a töltőállomást száraz ruhával.

FIGYELEM!

Ne engedjen vizet a töltőállomás USB (A) kábelcsatlakozójába, mert ez károsíthatja a kábelt.

A töltőállomás tiszta vízbe mártott pamutkendővel is tisztítható. A töltőállomás tisztítása előtt vegye ki a fogkefét a töltőállomásból, és válassza le az állomást az áramforrásról. Törölje át az állomást tiszta vízzel megnedvesített ruhával. Ezután törölje le az állomást száraz ruhával.



13 ábra – A töltőállomás tisztítása

3.4 Fúvókák cseréje

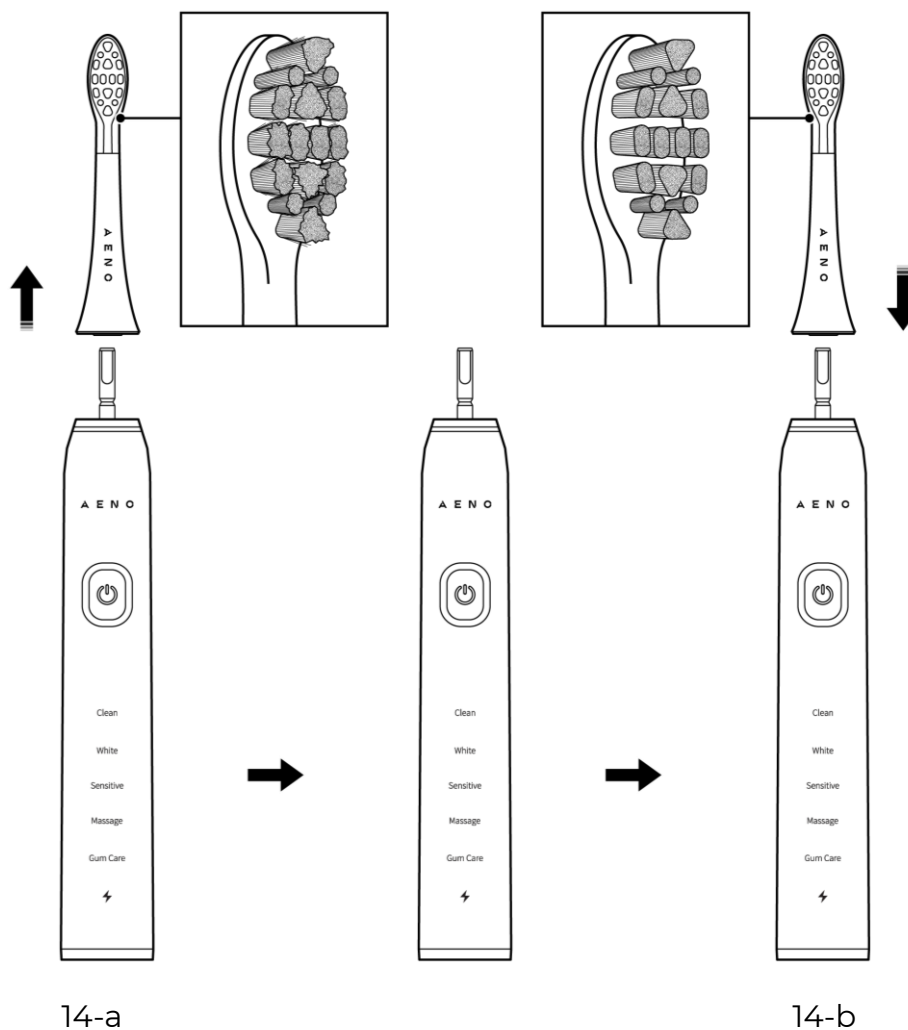
A fúvókákat háromhavonta ajánlott kicserélni, vagy gyakrabban, ha a fúvóka sörtéi elvesztették alakjukat.

FIGYELEM!

Csak eredeti AENO™ fúvókákat használjon.

A fúvókák cseréje a következőképpen történik:

1. Távolítsa el a kopott fúvókát felfelé húzva (lásd a 14-a ábrát). Ne tegyen felesleges erőfeszítéseket.
2. Szükség esetén tisztítsa meg a készülék fogantyúját, beleértve a fémrudat is (lásd a 3.2. szakaszt).
3. Túlzott erő kifejtése nélkül helyezze fel az új cserefejet a fogkefe nyélére ütközésig (lásd a 14-b ábrát).



14 ábra – Cserefúvókák cseréje

4 Jótállási kötelezettségek

A készülék élettartama két (2) év. A készülékre és tartozékaira a gyártó két (2) év garanciát vállal. A jótállási időszakot a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésének a végfelhasználó részére történő eladásának időpontjától számítják.

Az Ön országának a fogyasztási cikkek értékesítésére vonatkozó jogszabályai alapján egyéb jogai is lehetnek. Ez a korlátozott jótállás nem vonatkozik az ilyen jogokra.

A gyártó garantálja az AENO™ termékek minden anyagának, alkatrészének és összeszerelésének megfelelő működését, feltéve, hogy a garancia időtartama alatt betartják a készülék használati útmutatójában meghatározott üzemeltetési szabályokat.

A garanciális cseréhez a készüléket a vásárlást igazoló nyugtával együtt vissza kell küldeni a kereskedőnek.

A következők nem a készülék hátrányai:

- a készülék által a használat első néhány napja alatt kibocsátott új műanyag szag;
- a berendezés részeinek színárnyalatának, fényességének megváltozása használat közben;
- a normál elhasználódás következtében tönkrement fogyóeszközök és kopóalkatrészek cseréjének szükségessége.

4.1 ASBISC szolgáltató központok

Az **aeno.com** weboldalon találja meg azoknak a városoknak a listáját, ahol a gyártó szervize elérhető.

4.2 Garanciális szervizeljárás

A készülék állítólagos meghibásodásának vagy hibájának észlelése esetén a vevőnek a jótállási időszak lejárta előtt kapcsolatba kell lépnie egy hivatalos szervizközponttal, és a következőket kell megadnia.

1. Olyan eszköz, amelynek feltételezett hibás működése vagy meghibásodása van.
2. A vásárlás eredeti igazolása.

Ha nincs hivatalos szervizközpont, a vásárlónak a készüléket megvásárló kereskedőhöz kell fordulnia.

A garanciális szerviz nem fedezi:

- a termék beállításait, beállításait, tisztítását és egyéb karbantartási munkálatait a jelen használati útmutatóban meghatározottak szerint;
- az ebben a dokumentumban meghatározott fogyóeszközök (akkumulátorok, jelzőlámpák, cserefűvőkák stb.) cseréjére.

4.3 A felelősség korlátozása

A gyártási hibás termékek a jótállási időszak alatt jótállási szolgáltatás szorulnak. A jótállási idő meghosszabbodik a javítás időtartamával megegyező időtartammal.

Az AENO™ termékek nem jogosultak ingyenes garanciális szervizre, ha a következő sérüléseket vagy hibákat észlelik:

- vis maior, baleset, gondatlanság, a vevő vagy harmadik fél szándékos vagy gondatlan cselekedete vagy mulasztása által okozott károk;
- más tárgyaknak való kitétség által okozott károk, beleértve, de nem kizárólagosan, a nedvességnek, nedvességnek, szélsőséges hőmérsékletnek vagy környezeti feltételeknek (vagy azok hirtelen változásának), korróziónak, oxidációnak, vegyi anyagoknak, állatoknak, rovaroknak és termékeiknek való kitétségnek való kitétséget;
- a készüléket (vagy tartozékait) felnyitották (plombák feltörve), módosították vagy javították nem hivatalos szervizközpont által, vagy a gyártó által nem ajánlott pótalkatrészeket használtak;
- a készülék nem rendeltetésszerű használatából, helytelen használatából, beleértve a használati utasítással ellentétes használatot is, eredő hibák vagy károk;
- a készüléket egy másik gyártó tartozékaival vagy fogyóeszközeivel (pl. töltőállomás vagy cserefűvőkák) használták;
- a szállítási körbe tartozó áruk természetes elhasználódásából eredő hibák, beleértve a tokokat, az akkumulátorokat vagy a használati utasításokat;
- a készülék sorozatszámát (gyári matricák), a gyártási dátumot vagy a típusnevet eltávolították, letörölték, megsérült, megváltoztatták vagy bármilyen módon olvashatatlanná vált;

- a készülék üzemeltetésére és telepítésére vonatkozó, a használati útmutatóban meghatározott szabályok és feltételek megsértése;
- repedések és karcolások, valamint a készülék és tartozékai egyéb hibái, amelyek a szállításból, a vevő általi használatból vagy a vevő általi gondatlan kezelésemből erednek;
- mechanikai sérülések, amelyek a készülék és a tartozékok mechanikai sérülések, amelyek a készülék és az alkatrészek felhasználónak történő átadása után keletkeznek, ideértve az éles tárgyak által okozott sérüléseket, valamint a hajlítás, összenyomás, leesés stb.;
- az ellátási, távközlési és kábelhálózatok paramétereire vonatkozó szabványok be nem tartása által okozott károkat

Ez a korlátozott garancia a kizárólagos és egyetlen garancia, minden más kifejezett vagy hallgatólagos garancia helyett. A gyártó az itt található leírason túlmenően sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciát nem vállal, beleértve az eladhatóságra és a meghatározott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciát. A hibás vagy elfogadhatatlan készülékek használata a vásárló belátása szerint történik. A gyártó nem vállal felelősséget az eszköz hibája által más vagyontárgyakban okozott károkért, sem a használat elvesztéséért, időveszteségért, sem bármilyen különleges, véletlen, közvetett vagy következményes kárért, büntető jellegű kárért és veszteségért, beleértve, de nem kizárólagosan, a kereskedelmi veszteséget, nyereségkiesést, nyereségkiesést, bizalmas vagy egyéb információk elvesztését, az üzlet vagy a működés megszakításából eredő veszteségeket, amelyek az eszköz hibásnak, hibásnak, hibásnak vagy egyébként hibásnak bizonyult készülék miatt keletkeztek.

MEGJEGYZÉS

Az AENO™ nem gyárt kritikus berendezésekhez kapcsolódó termékeket! A kritikus berendezések közé tartoznak az életfenntartó rendszerek, az orvostechikai eszközök és a beültetéshez használt eszközök, a kereskedelmi szállítóeszközök, a nukleáris létesítmények vagy rendszerek berendezései, valamint az olyan egyéb alkalmazások berendezései, ahol az eszköz meghibásodása személyi sérüléshez vagy halálhoz, illetve vagyoni kárhoz vezethet.

5 Tárolás, szállítás és ártalmatlanítás

Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és tartozékait. Hagyja őket teljesen megszáradni. A készülék vízszintes vagy függőleges helyzetben is tárolható.

Hosszú használaton kívüli időszakokban a por és a szennyeződés felhalmozódásának elkerülése érdekében a készüléken és a töltőállomáson, valamint a nedvességnek való kitettség elkerülése érdekében ajánlott a készüléket és a tartozékokat az eredeti csomagolásban, tiszta, jól szellőző és zárt helyiségben, gyermekek elől elzárva, savaktól és lúgoktól elszigetelve, fűtőberendezésektől távol, a közvetlen napfény és a nedvesség kizárásával tárolni. Védje a készüléket a nagy hőmérséklet-ingadozásoktól.

FIGYELEM!

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, 2–3 havonta töltsse fel, hogy elkerülje az akkumulátor mélykiszülését.

MEGJEGYZÉS

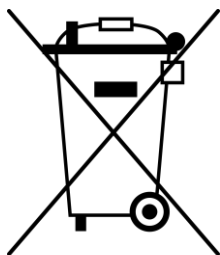
Ha ezek a követelmények nem teljesülnek, az ASBISC nem garantálja, hogy a készülék megtartja a megadott paramétereket az alkatrészek esetleges használhatóságának elvesztése, a por, a nedvesség felhalmozódása vagy más tényezők miatt.

A készülék bármilyen típusú fedett járművel szállítható (vasúti kocsikban, fedett kocsikban, légi járművek zárt fűtött tereiben stb.) a törékeny rakományokra vonatkozó hatályos szabályozási dokumentumok követelményeinek megfelelően. A fogkefének és tartozékainak, beleértve a csere kefefejeket és a töltőállomást, a szállítás során az eredeti csomagolásban kell lenniük.

A készüléknek a szállító raktárában történő tárolási feltételeire a hatályos előírások azonos követelményei vonatkoznak.

MEGJEGYZÉS

A felhasználónak be kell tartania a műszaki leírások táblázatában megadott tárolási és szállítási hőmérséklet- és páratartalom-követelményeket.



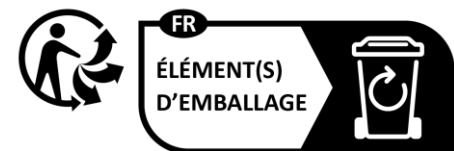
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló rendeleteknek (WEEE) megfelelően minden elektromos és elektronikus berendezést életciklusa végén külön kell gyűjteni, és nem lehet a válogatás nélküli települési hulladékkal együtt ártalmatlanítani.



Ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez károsítja a környezetet. A használhatatlan készülék részeit szét kell választani és anyag típus szerint szét kell válogatni. Ilyen módon mindenki hozzájárulhat az elektromos és elektronikus berendezések újrafelhasználásához, újrafeldolgozásához és a hulladékok hasznosításának egyéb formáihoz. A megfelelő gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás segít elkerülni az eszközökben található káros anyagokból eredő esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatásokat.



A szimbólumot Franciaországban használják, és azt jelzi, hogy a termék és a csomagolás újrahasznosítható. Ezt a hulladékot ártalmatlanítás előtt szét kell válogatni. A papírcsomagolás kizárólag környezetbarát alapanyagokból áll, és a hatályos újrahasznosítási szabályok szerint ártalmatlanítható. A kisméretű készülékeket vissza kell vinni az értékesítési helyre, vagy a helyi újrahasznosító központba kell vinni. Az újrahasznosító központok címét Franciaországban megtalálhatja a szimbólum alatti hivatkozás alapján.



A készülék és az elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításához azokat az eladás helyére vagy az állami vagy helyi hatóságok által ajánlott helyi települési hulladékgyűjtő és újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni. Ha a felhasználó nem tudja a készüléket ártalmatlanításra szakosodott begyűjtő és újrahasznosító központba szállítani, akkor a készüléket el lehet juttatni egy építőipari boltba, a helyi tűzoltóságnak vagy hasonló létesítménybe is. Az érintett ország vonatkozó törvényei és előírásai szerint ártalmatlanítsa.

A használt berendezések helyes ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért forduljon a beszállítójához, a városi hulladékkezelőhöz vagy a helyi hatóság újrahasznosító hatóságához.

6 Egyéb információ

A gyártóra vonatkozó információk

Név	ASBISC Enterprises PLC
Cím	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus)
Elérhetőségek	Tel.: +48732080077 e-mail: info@asbis.com asbis.com

Importőr

Magyarország:

Név	ASBIS IT Solutions Hungary Kft.
Cím	Bojtár utca 80, 1037 Budapest, Magyarország
Elérhetőségek	Tel.: +3612361000 e-mail: hello@asbis.hu asbis.hu

A garanciaszolgáltatóra vonatkozó információk és a minőségi kárigényeket kezelő vállalatra vonatkozó információk

E szervezetek listáját rendszeresen frissítjük, így a naprakész adatok az **aeno.com** weboldalon a „Service and warranty” („Szerviz és garancia”) menüpont alatt érhetők el.

A megszerzett tanúsítványokra és megfelelőségi nyilatkozatokra vonatkozó információk

Tanúsítványok	2022. április 05-i EAEC RU C-CY HE23.B.00400/22 számú megfelelőségi tanúsítvány.
Nyilatkozatok	Az EAC 2022. június 17-i megfelelőségi nyilatkozat. 2022. április 08-i EU-megfelelőségi nyilatkozat. 2022. április 08-i RoHS-megfelelőségi nyilatkozat. Ukrajna 2022. április 20-i megfelelőségi nyilatkozata.

7 Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat a készülék csatlakoztatása, beállítása és üzemeltetése során előforduló tipikus hibákat és problémákat foglalja össze.

6 táblázat – Tipikus problémák és azok orvoslása

Nº	Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
1	A fogkefe nem kapcsol be	A készülék akkumulátora lemerült	Töltse fel a készüléket (töltési idő – legalább 4,5 óra)
2	A töltőállomásra helyezett készülék nincs feltöltve	Nincs feszültség a konnektorban, amelyhez a készülék csatlakoztatva van	Ellenőrizze, hogy az aljzat megfelelően működik-e egy másik készülék csatlakoztatásával. Csatlakoztassa a készüléket egy üzemképes konnektorhoz
		A töltőalap USB (A) kábele megsérült	Forduljon a szervizközponthoz
		A hálózati adapter kimeneti paraméterei nem felelnek meg a töltőállomás paramétereinek	Használjon 5,0 V, 1,0 A kimeneti feszültségű (DC) hálózati adaptert
3	A cserélhető fúvóka nagyon enyhén rezeg	A fúvóka túl szorosan illeszkedik a készülék fogantyújához	Ügyeljen arra, hogy a készülék fogantyúja és a cserefúvóka között legyen egy rés (kb. 0,5 mm)
4	Rövid üzemidő teljes feltöltés után	A készüléket több mint 6 hónapja nem használták	Forduljon szervizközponthoz az akkumulátor cseréjéhez

FIGYELEM!

Ha a javasolt módszerek egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a szállítójához vagy a szervizközponthoz. Kérjük, ne szedje szét az eszközt, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

8 Fogalomtár

ABS műanyag	Ütésálló műszaki műanyag, amelyet széles körben használnak a háztartási termékek gyártásában
GDPR (angolul. General Data Protection Regulation)	A személyes adatok internetes feldolgozását szabályozó uniós rendelet. A rendelet célja az adatfeldolgozási előírások harmonizálása és az EU lakosai személyes adatainak védelmének megerősítése
IPX7	Védelmi fokozat, amely biztosítja, hogy a készülék működőképes maradjon, ha rövid időre (30 percnél rövidebb időre) 1 méternél kisebb mélységig vízbe merül. Ez lehetővé teszi, hogy a készülékeket elsősorban olyan területeken használják, ahol fennáll a víz bejutásának veszélye. Az IPX7-es készülékeket nem kültéri vagy kültéri használatra tervezték, mivel nem védettek az esőtől, hótól vagy nagy mennyiségű portól
WEEE	Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka: használt elektromos vagy elektronikus berendezés, beleértve minden olyan alkatrészt, szerelvényt, fogyóeszközt, amely a berendezés részét képezi az üzemben kívül helyezés időpontjában (beleértve az elemeket vagy újratölthető elemeket (ha vannak), higanytartalmú alkatrészeket stb.)

A E N C

C R E A T I N G T H E F U T U R E